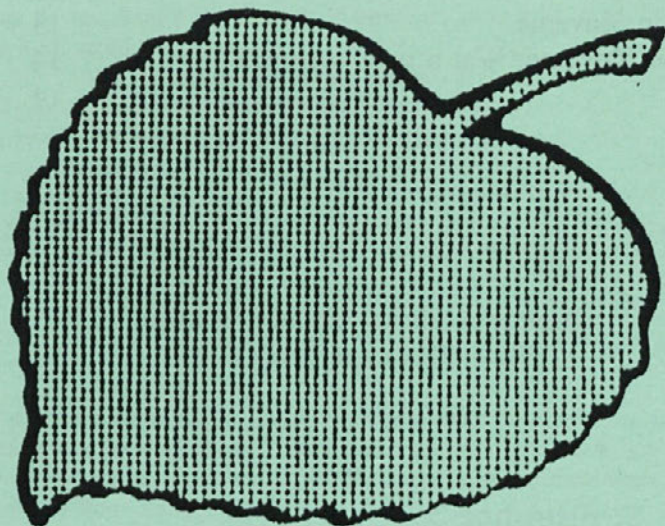


3194

VERENIGING VRIENDEN VAN SLOVENIË  
*Združenje Prijateljev Slovenije*

# *Lipa*



Indien onbestelbaar  
retour aan:  
FAGOTSTRAAT 47  
2287 BC Rijswijk

(ISSN 0928-8376)

## Inhoud

|  |    |
|--|----|
| Inhoudsopgave en Colophon                | 1  |
| Woord van de voorzitter                  | 2  |
| Verjaardagsfeest 25 juni                 | 3  |
| Stedenband Schiedam-Velenje              | 4  |
| Sloveens voetbal                         | 5  |
| Sloveense dansgroep                      | 7  |
| Volkskunst                               | 9  |
| Politieke ontwikkelingen                 | 11 |
| Wegen naar Slovenië                      | 12 |
| Studiebeurs in Slovenië                  | 13 |
| Vrienden van Slovenië: Wat u moet weten. | 14 |
| Bestuur                                  | 14 |

## Jaargang 3, nummer 3

werd verzorgd door de redactiecommissie (Margreet Iskra, Marlien Muuse en Marjeta Tomšič), met medewerking van de heren Siem Edink en Willem Roodhuyzen.

Uit deze uitgave mag niets worden overgenomen, tenzij met bronvermelding. Een exemplaar is te bestellen bij het secretariaat voor 5 gulden per stuk. Leden ontvangen Lipa gratis.

Meningen die in Lipa worden geuit, worden niet noodzakelijkerwijs gedeeld door het bestuur.

Zopet se bliža poletje in z njim težko pričakovane počitnice. Verjetno bo letos tudi veliko naših članov preživel počitnice v Sloveniji. Za Slovence je to seveda kombinirano z obiskom pri sorodnikih in za naše nizozemske prijatelje mogoče snidenje s prijatelji ali obisk znanih in neznanih turističnih točk.

Vsem tistim, ki še niso odkrili različna slovenska zdravilišča, bi svetovala, da se oglasijo v enem izmed številnih zdravilišč v Sloveniji. Naša zdravilišča so dobro poznana in cenjena pri naših sosedih v Avstriji in Italiji, na žalost pa še niso dosegla poznanstva v ostalih državah Zahodne Evrope. V Sloveniji so uspešno uskladili turistično in zdravniško ponudbo v zdraviliščih in zato so slovenska zdravilišča vredna obiska.

Naj vam navedem nekaj najbolj znanih zdravilišč v Sloveniji: Rogaška Slatina, Radenci, Dobrna, Šmarješke Toplice, Čateške Toplice, Atomske Toplice v Podčetrtku ect.

Upam, da sem vam s to informacijo pokazala še eno možnost, ki jo imate kot turist v Sloveniji.

Vse člane tudi prisrčno vabim na zabavo (veselico), ki jo odbor našega združenja organizira v soboto 25. junija v Nieuwegein-u.

Na koncu želim vsem članom našega združenja prijetne počitnice in nasvidenje v Nieuwegein-u.

Lep pozdrav,

Judita Strohmaier

### **Geachte leden van de vereniging "Vrienden van Slovenië"**

Het is alweer bijna zomer, maar de meeste mensen zouden nu al op vakantie willen gaan. Waarschijnlijk zullen veel van onze leden ook deze vakantie in Slovenië doorbrengen. Voor Slovenen is dat vaak gecombineerd met familiebezoek en voor onze Nederlandse vrienden kan dat weerzien met vrienden betekenen en dan bezoeken ze vaak ook toeristische bezienswaardigheden in Slovenië.

Aan al diegenen die nog nooit Sloveense kuuroorden hebben ontdekt, wil ik graag het advies geven om één van deze oorden in Slovenië te bezoeken.

Sloveense kuuroorden zijn bekend en gewaardeerd door onze burens Oostenrijk en Italië; helaas zijn ze nog niet genoeg bekend in andere landen van West-Europa. In Slovenië heeft men met succes de toeristische en medische diensten geïntegreerd en daarom zijn onze kuuroorden zeker een bezoek waard.

Ik wil graag een aantal van die plaatsen noemen: Rogaška Slatina, Radenci,

Dobrna, Šmarješke Toplice, Čateške Toplice, Atomske Toplice in Podčetrtek, etc. Ik hoop dat ik hiermee nog een mogelijkheid heb aangegeven die u als toerist in Slovenië hebt.

Ook wil ik alle leden hartelijk uitnodigen voor het feest, dat wordt gehouden op 25 juni in Nieuwegein.

Vriendelijke groeten en tot ziens,

Judita Strohmaier

## "veselica"

Wij herinneren U nog even aan de jubileumviering op 25 juni a.s. Het varkentje draait al aan het spit en een speciaal transport zorgt voor šnops en wijn, de muziek komt uit Limburg en voor de stemming zorgen we zelf! Voor de duidelijkheid nog even een plattegrond en aanwijzingen hoe er met het openbaar vervoer te komen. We hopen velen van U op zaterdag 25 juni vanaf 19.00 uur te zien.

### De Baten

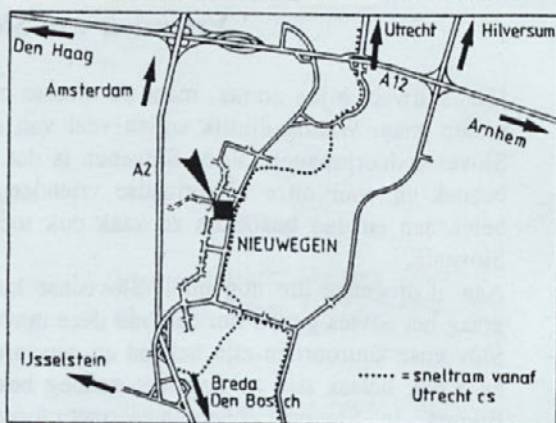
Dukatenburg 1  
3437 AA NIEUWEGEIN  
tel. 03402 - 32330



Vanaf NS-station Utrecht  
per sneltram 15 min.

per auto:

Vanaf A2 of A12, afslag  
Nieuwegein, borden richting  
Batau-Noord volgen.  
Op Batauweg is gebouw te zien.  
(voldoende parkeergelegenheid)



Het volgende artikel is een bijdrage van de heer J. Brouwer, stafkoningaris bij de gemeente Schiedam en ondermeer belast met de Internationale betrekkingen.

## SCHIEDAM EN VELENJE AL 24 JAAR PARTNERSTEDEN.



**Gemeente Schiedam**

Het zal niet bij een ieder bekend zijn dat Schiedam en Velenje al bijna 24 jaar vriendschapsbanden onderhouden en er jaarlijks uitwisselingen plaatsvinden op het gebied van kunst, cultuur en sport.

In de komende nummers van Lipa wil ik u hierover vertellen. In dit nummer wil ik ingaan op het ontstaan van de vriendschapsbanden.

In het begin van de jaren zestig bestonden er contacten tussen het Koninklijk Schiedams Mannenkoor Orpheus en een mannenkoor in de Duitse plaats Esslingen bij Stuttgart. Na een aantal bezoeken en concerten over en weer werd er vanuit de gemeente Esslingen de wens geuit deze uitwisselingen wat officieeler te maken en te komen tot uitwisselingen op verschillende gebieden.

Zo werd Schiedam partnerstad van Esslingen en trad daarmee toe in de kring van partnersteden waarvan Esslingen reeds deel uitmaakte. Deze kring bestond uit Vienne in Frankrijk, Neath in Wales en Udine in Italië.

Dit was in 1964. Inmiddels had Esslingen ook contacten gelegd met Velenje, toen nog Joegoslavië. In 1970 trad Velenje eveneens toe tot de kring en werd toen ook automatisch partnerstad van Schiedam.

Velenje is een kleine industriestad in het noordoosten van Slovenië. Het telt thans ruim 42000 inwoners. De laatste jaren zijn er wat omliggende dorpjes bij Velenje gevoegd. De totale oppervlakte van de gemeente Velenje bedraagt 182 km<sup>2</sup>. Dit is 0,9% van de totale oppervlakte van de Republiek Slovenië. Evenals in geheel Slovenië wordt het karakter van de omgeving van Velenje bepaald door beboste heuvels. 56% van het grondgebied behorend bij Velenje bestaat uit bos; 34,7% is landbouwgebied en 9,3% is bebouwd.

De belangrijkste industrie is kolenmijnbouw, gevolgd door de grote electriciteitscentrale, die bijna 1/3 van de electriciteit voor Slovenië verzorgt en de fabriek Gorenje, producent van witgoed-apparatuur, zoals koelkasten, wasmachines etc.

Met name in de jaren '70 maakte Velenje een enorme groei mee. De werkgelegenheid steeg ieder jaar en veel mensen uit de zuidelijke republieken kwamen naar Velenje om te werken. Na 1988 kwam de terugslag. De ontwikkelingen die volgden, zoals de onafhankelijkheid van Slovenië, de burgeroorlog in Bosnië en de daarmee gepaard gaande vluchtelingenstroom, en de in-

stortende economie in voormalig Joegoslavië, maakten het leven in Velenje er niet gemakkelijker op. Het werkloosheidspercentage is thans gestegen tot 13,8%.

Bestuurlijk maakt de gemeente Velenje ook een woelige tijd door. Er wordt gezocht naar een nieuwe democratische manier van besturen waarin ieder zijn eigen mening daarover naar voren wil brengen. Deze meningen staan nogal eens haaks op elkaar.

Juist in deze moeilijke tijd is het belangrijk voor Velenje goede partners te hebben in Europa. In de periode twee jaar geleden, toen er in Velenje meer dan 5000 vluchtelingen uit Bosnië waren opgenomen, steeg de nood Velenje tot de lippen. Zowel uit Schiedam, Esslingen als Vienne zijn tonnen voedsel, kleding en speelgoed met vrachtwagens naar Velenje gestuurd om de ergste nood te lenigen.

In de volgende Lipa wil ik graag wat meer vertellen over de uitwisselingen met Velenje.

Jan Brouwer Gemeente Schiedam

## Sloveens voetbal

### op weg naar het Europees Kampioenschap 1996 in Engeland.

Het Sloveense voetbalelftal is bezig met een oefencampagne ter voorbereiding op het EK 96. Slovenië is ingedeeld in één groep met Italië, Oekraïne, Kroatië, Estland en Litouwen. Het is een moeilijke opgave, maar het is niet onmogelijk dat zij zich kwalificeren. Italië en Kroatië worden gezien als hun grootste concurrenten. In het afgelopen jaar heeft Slovenië een aantal oefenwedstrijden gespeeld en de uitslagen waren merendeels positief, zoals uit onderstaande tabel blijkt.

|           |            |                |                                     |
|-----------|------------|----------------|-------------------------------------|
| Cyprus    | - Slovenië | 1-1 doelpunt   | Milošević (Potr. Beltinci)          |
| Slovenië  | - Estland  | 2-0 doelpunten | Zulič (Olimpija)<br>Udovič(Beveren) |
| Macedonië | - Slovenië | 2-0            |                                     |
| Macedonië | - Slovenië | 2-0            |                                     |
| Hongarije | - Slovenië | 0-1 doelpunt   | Katanec (Sampdoria)                 |
| Slovenië  | - Cyprus   | 3-0            |                                     |

Het Sloveense elftal is een mix van geroutineerde en jonge spelers. In het doel lijkt Marko Simeunovič een vaste plaats te hebben, maar hij ducht concurrentie van Boško Boškovič, een jonge keeper van Mura Murska Sobota. Simeunovič heeft het voordeel dat hij bij Olimpija blijft, omdat ten eerste deze club

Europacup ervaring heeft en ten tweede de bondscoach ook de trainer is van Olimpija (Bojan Prasniker). De achterhoede heeft vier ervaren spelers die vroeger in het voormalige Joegoslavische elftal hebben gespeeld. Dat zijn Marko Eisner van het Franse OGC Nice, Džoni Novak van het Turkse Fenerbahce, Darko Milanič van Partizan Belgrado en Srečko Katanac van Sampdoria Genoa uit Italië.



Deze laatste speler kan tevens op het middenveld worden ingezet en heeft als enige speler van deze selectie een WK meegemaakt (WK 90 in Italië). De andere verdedigers zijn Gregor Zidan en Aleš Križan van Branik Maribor, Robert Englaro van Olimpija en Andrej Polisak van NK Koper. Het middenveld wordt bezet door Matjaž Kek en Aleš Čeh bieden van het Oostenrijkse Grazer AK, Samir Zulic en Igor Benedejčič van Olimpija, Zlatko Zahovič van het Portugese Vitoria Guimaraes, Janez Pate van het Griekse Pierikos en Alfred Jermanis van NK Koper. De voorhoede bestaat uit Igor Poznič van het Oostenrijkse Grazer AK, Ante Simundza van Branik Maribor, Vlado Milošević van Potrošnik Beltinci, Matjaž Florjančič van het Italiaanse Cremonese en Sašo Udovič van het Belgische Beveren.

Met name de laatste speler kan het de tegenstander moeilijk maken. Vorig seizoen scoorde hij 25x voor Slovan Mavrica in de Sloveense competitie. Hij verdiende daardoor een transfer naar de Belgische 1<sup>e</sup> klasser SK Beveren, waarvoor hij 19x het doel trof. Verder hoopt bondscoach Prasniker op zijn routiniers.

Slovenië krijgt het zwaar, maar wordt niet kansloos geacht. Zeker tegen Estland, Oekraïne en Litouwen kunnen ze de volle winst pakken. Tegen de buurlanden Italië en Kroatië zullen ze het moeilijk krijgen, maar als ze tegen deze ploegen wat punten kunnen vergaren, kunnen ze bij de bovenste drie eindigen. Laten we allen hopen dat ze zich plaatsen. Dat is goed voor het Sloveense voetbal.

I. Selan.

Bronnen: Voetbal Internationaal.  
Ekipa.  
Sports Projects ltd yearbook.

# SLOVENSKA FOLKLORNA SKUPINA SMO... IZ LIMBURGA DOMA AMPAK SLOVENSKEGA DUHA, SRCA!



Op de slotdag van de Sloveense week in Delft trad de Slovenska Folklorna Skupina op. (Zie vorige LIPA uitgave). Dit optreden was voor (bijna) iedereen een eerste en aangename kennismaking met een inmiddels ruim veertigjarige Sloveense vereniging in Nederland. Aan die onbekendheid binnen de Nederlandse Sloveense gemeenschap moet wat gedaan worden... vond de redactie van LIPA en het bestuur van de SFS Nizozemska. Wie A zegt, moet B ....

Bij deze zeggen wij A en ... A... !?

Aktualiteiten en Achtergronden van Nederlands oudste etnische volksdansenvereniging.

## Aktualiteiten:

maand mei: optredens tijdens Oranje-Koninginnedagvieringen in Landgraaf, Kerkrade. Sloveense dansen tijdens molenfeesten in Schiedam. KRO-tv opname. 1 mei optocht in Genk (België). Moederdagviering samen met koor ZVON (Nederland) en SLOMŠEK (België) en Velenje koor (Slovenië). Optredens tijdens Jeugdwereldkampioenschappen kegelen (waar ook Slovenië vertegenwoordigd wordt .... door één deelnemster!)

maand juni: optreden tijdens Sloveense picknick in Brunssumerheide (voorafgegaan door Sloveens gecelebreerde en gezongen mis). enige "besloten" optredens in tehuizen, klinieken ter voorbereiding van ....

maand juli: tournee door Slovenië!! (23 juli t/m 31 juli), optredens te Slov. Bistrica, Vipava, Kranjska Gora, Bled, Begunje (met S. Avenik en tv-opnamen), te Velenje (29 juli) en in het Arboreterum (okolica Domžale ... ).

In onze tournee bus zijn nog pendelreis plaatsen tegen zeer aantrekkelijk tarief beschikbaar! Informatie over picknick, tournee en/of bus pendel bij:

B. Lux-Pintarič            045-459137 (sekretaris)  
J. Aretz                      045-310420 (voorzitter)

Tot in Slovenië of Brunssumse picknick of optredens ergens in Nederland. (bijv. Vorden 17/8, Overijssel) of Brussel (27/8)??

Noteer ook alvast onze zeer populaire dans en feestavond, laatste



zaterdag jan.1995 met .. de jonge Avsenik Oberkrainer (voorheen: Gašperji) in het Corneliushuis te Heerlen.

Achtergrond: een eerste kennismaking.

In 1953 ontstond de huidige Sloveense volksdansgroep: Nizozemska. Met meer ups dan downs groeide zij uit tot een (inter)nationaal niet onbekende culturele vereniging waar dansen "hand in hand" gaat met volksmuziek en zang "verpakt" in zeer verzorgde klederdracht, klederpracht. Vier jaar geleden, tijdens het laatste Sloveense tournee, werd deze dansgroep gekwalificeerd tot beste vertegenwoordigster van de Sloveense (volksdans) cultuur buiten Slovenië. Verleden jaar - oktober 1993 - werd dat tijdens de robijnen jubileum voorstelling in een bomvolle stadsschouwburg ( $\pm$  750 bezoekers!) nog eens bevestigd door Dr.M. Jurak, dir. Slovenska Izselsjenska Matica.

In volgende LIPA afleveringen willen wij graag nog meer van onze vereniging aan de man brengen ... want wie A zegt ... moet toch ook B zeggen ... en zelfs Z. De Z van zorg voor het voortbestaan van een dergelijke unieke vereniging, onder andere de jeugdzorg, de vierde en vijfde generatie Sloveense afstammelingen ...

Afsluitend.

er wordt ons gevraagd naar optredens ... graag contact met:

B. Lux-Pintarič (secretariaat) J.v.Goyenstraat 16

6464AZ Kerkrade

tel 045-459137 of

J.Aretz (voorzitter) Europaweg 14

6374CJ Landgraaf

tel 045-310420

Er bestaat nog steeds belangstelling voor het prachtige jubileum boekwerkje over onze dansgroep: verkrijgbaar voor f 3,50 plus verzendkosten: zie bovengenoemde adressen.

Er is eveneens een jubileum videoband in de maak. Interesse? zie bovengenoemde adressen.

J.Aretz, Landgraaf

Op de valreep vernamen wij dat de picknick op de Brunssemerheide zal plaatsvinden op zondag 3 juli a.s. Nu maar hopen op mooi weer!

## VOLKSKUNST EN AMBACHTEN IN SLOVENIË

Afgelopen winter is in het Nationale museum in Ljubljana een nieuw boek gepresenteerd: "Volkskunst en ambachten in Slovenië" (Ljudska umetnost in obrti v Sloveniji). Het is uitgegeven door Domus (uitgeverij).

Bij de opening heeft één van de auteurs dr. Janez Bogataj in zijn rede aangegeven dat hij met dit boek tracht te bewijzen dat Slovenië een rijke culturele nalatenschap heeft op het gebied van volkskunst en ambachten. Het boek behandelt vele ambachten o.a. pottenbakken, mandenvlechten, kantklossen, houtsnijden, bakken. Ik hoor het u al zeggen: "Maar dit hebben we in Nederland ook allemaal." Dat is waar. Dr. Bogataj heeft in zijn boek aangetoond dat Slovenen door de eeuwen heen niet verstopt zaten tussen de bergen maar dat de maatschappelijke en culturele ontwikkelingen in Europa het alledaagse leven hebben beïnvloed. Hij laat zien dat Slovenen ondanks deze invloeden van buiten af een eigen stijl hebben ontwikkeld in de volkskunst en deze stijl tot op de dag van vandaag hebben weten te behouden.

Het boek *Volkskunst en ambachten in Slovenië* is een prachtig naslagwerk voor iedereen die geïnteresseerd is in volkskunde en volkskunst. Ik ben blij dat er een boek uitgebracht is wat sloveense volkskunst op zo een leuke manier voorstelt aan het grote publiek.

Het boek is gedrukt in het Sloveens, Engels en Duits. Naast reeds genoemde schrijver van de text, dr. Janez Bogataj, hebben aan dit boek gewerkt Edi Berk (idee, ontwerp), Janez Pukšič (fotografie) en Nataša Skrt Kos (redactie).

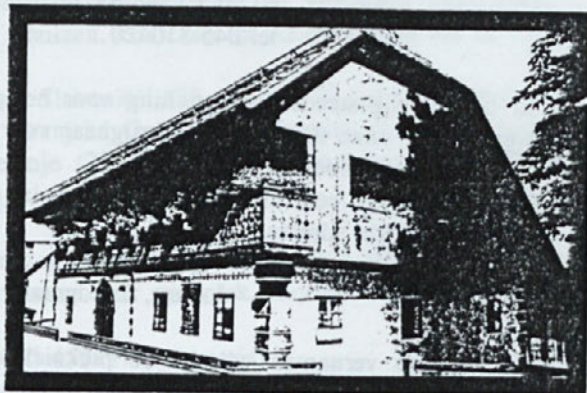
En als ik u nieuwsgierig heb gemaakt en u zin heeft gekregen de sloveense volkskunst van dichterbij en "in het echt" te leren kennen dan kan de onderstaande bijdrage u aardig op weg helpen.

### LIZNJEKOVA HIŠA - HET HUIS VAN LIZNJEK

Kranjska gora ligt dicht bij het drielandpunt Italië, Oostenrijk, Slovenië, op ruim 20 km afstand van Jesenice. Ik hoef dit bekende vakantieoord waarschijnlijk niet uitgebreid aan u voor te stellen. Wat ik wel aan u wil voorstellen is een monumentale boerderij.

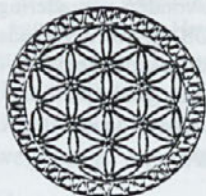
Het huis van Liznjek staat in het centrum van Kranjska Gora.

Het huis zelf is een prachtig voorbeeld van volksbouwkunst uit de 18e en 19e eeuw. Na de restauratie is in 1983 het huis van Liznjek als museum geopend voor het publiek. Het was eens het huis van een rijke herboer. Ook was het huis in de tweede



helft van 18e en in 19e eeuw een herberg. De boerderij werd reeds gesticht in de tweede helft van de zeventiende eeuw. Terwijl woonkamer beneden nog van hout was, werd de pronkkamer ernaast in de achttiende eeuw - in barok stijl - uit steen opgetrokken.

In 1781, het huis kreeg een nieuw houten plafond (zie afbeelding - ornament uitgesneden in de balk onder plafond), heeft men de houten woonkamerwanden vervangen door stenen muren. De grens tussen het houten en het stenen gedeelte van het huis is nog steeds goed te zien aan de verticale geometrische motieven in renaissance stijl bij de hoofdingang.



Bij verdere verbouwingen in 18e eeuw kreeg het huis een barok voorgevel met een gang aan de buitenkant van de verdieping, versierd met houtsnijwerk. Het rijke halfronde portaal, afkomstig van in die tijd beroemde steenhouwers uit Peračica, stamt eveneens uit die tijd.



Uit de 18e eeuw dateert ook de fresco van de Madonna op de voorgevel.

Voor zijn tijd had het huis van Liznjek een van de meest vooruitstrevende bouwstijlen. De kelder, de uit steen opgetrokken benedenverdieping (de woon- en leefruimte, de gemetselde "zwarte" keuken, de pronkkamer, het brede hal, een kamer en voorkamer), graanzolder, bovendien nog een houten opkamertje boven de ingang (waar dochter des huizes haar bruidsschat bewaarde) getuigen tot op de dag van vandaag van een uiterst functionele indeling van het huis.

Het huis is volledig ingericht met de originele meubelen; sommige zijn rijkelijk versierd, o.a. het bed en kisten, mooie voorbeelden van de volksschilderkunst uit vorige eeuwen. De oude voorwerpen in het huis zijn o.a. afkomstig uit de naburige dorpen. Op zolder zijn gereedschap en voorwerpen te zien die de boerenfamilie hoofdzakelijk voor de winterwerkjes gebruikte (bijvoorbeeld een spinnewiel) en er is graan opgeslagen. Sinds die tijd is alles onveranderd gebleven, behalve de vensters van de benedenverdieping (in 19e eeuw zijn de kleine raampjes vervangen door grotere) en de nieuwe muren in het voorhuis en de zijingang.

Als we naast het huis nog de karakteristieke schuren en stallen zien (gedateerd 1796), is het duidelijk waarom juist het huis van Liznjek uitgekozen werd als het object dat gerenoveerd is en nu dient als museum. Het houtwerk is niet alleen de extra aandacht waard, het is bovendien iets kostbaars in de ruime zin van het woord, een bewijs van de volksbouwkunst uit de voorbije eeuwen.

In de stal zijn het gereedschap en andere voorwerpen te zien zoals deze door voorgere generaties boeren werden gebruikt.

Een bezoeker leert, onder vakkundige rondleiding, in het huis van Liznjek een stukje sloveense cultuur kennen zoals deze zich niet vaak meer presenteert.

Voor degene die de komende zomer Kranjska Gora bezoekt een warme aanbeveling.

Marjeta Tomšič

(bron: Liznjekova hiša; Anka Novak, Kranjska Gora;  
Ivan Sedej, Sto najlepših kmečkih hiš na Slovensken)

## Laatste politieke ontwikkelingen in Slovenië

Enkele weken terug, op het weekeinde van 12-13 maart, was er veel te doen in Bled. In Bled vonden vergaderingen plaats van de grote politieke partijen, zoals LDS, SDSS, ZS en DS. Er werd vergaderd om een grote middenpartij op te zetten. Na het weekeinde werd bekend gemaakt dat alle partijen het eens waren met de fusie. De nieuwe naam van deze partijen tesamen luidt: LDS (Liberalne Democracije Slovenija). Hierdoor heeft Janez Drnovšek wat meer vrijheid om zijn beleid wat sneller ten uitvoer te brengen.

Een ruime week later, om precies te zijn op 21 maart, is de minister van defensie Janez Janša in opspraak geraakt. Bij hem zijn verboden documenten gevonden; zijn reactie was dat hij die had gevonden bij een spion. Later bleek dat dit klopte. Dit leidde tot een debat in het parlement. De heer Janša beschuldigde ook de president, Milan Kučan, en de minister-president Janez Drnovšek ervan dat zij op de hoogte waren van deze spion.

Tijdens het debat werd buiten het parlamentsgebouw gedemonstreerd door 5000 tot 10000 demonstranten die steun betuigden aan Janez Janša. Op een spandoek stond: "Drnovšek en Kučan zijn maffiosi." In het parlement werd ontslag geëist van Janez Janša. Na vele uren van debatteren werd de knoop doorgehakt. Janez Janša bood zijn ontslag aan.

Janez Janša wilde met deze documenten zijn carrière versnellen om president te worden. Dit is echter niet gelukt. De nieuwe minister van defensie is Jelko Kacin (DS); de stemming voor de nieuwe minister was 48 voor en 39 tegen.

LDS= Liberalno Demokratska Stranka

SDSS= Socialdemokratska Stranka Slovenije

DS= Demokratska Stranka

ZS= Zeleni Ekoloska Stranka Slovenije

## Referendum in Slovenië

Op zondag 29 mei was er in heel Slovenië een referendum over de vraag of de gemeenten kleiner zouden moeten worden. Er zijn nu ongeveer 111 gemeenten en de vraag was of het er 340 zouden moeten worden. Er waren 1.427.515 kiezers ingeschreven in het kiesregister. Op maandag werd de definitieve uitslag bekend. Van het totale aantal kiezers had slechts 56,22% (827.313 kiezers) zijn stem uitgebracht. Dat was aanzienlijk minder dan normaal, wanneer er ongeveer 80% opkomt is voor een referendum. De uitslag was dat 44,22% (367.962 stemmen) voor en 52,86% (438.368 stemmen) tegen de uitbreiding van het aantal gemeenten was. Er hadden 24.127 mensen het biljet fout ingevuld, m.a.w. 2,92% van de stemmen was ongeldig. Er zullen dus waarschijnlijk geen nieuwe gemeenten bijkomen.

Alexander Vink

Zoals U weet begint één van de wegen naar Slovenië onder de Karawanken. Al in 1991 kon men van de tunnel gebruik maken, maar de toegangsweg vanaf Villach was toen nog niet klaar evenmin als de aansluiting in Hrušica. Als U deze zomer gebruik maakt van de Karawankentunnel zult U zien dat het gedeelte van Hrušica tot Vrba nu ook geopend is. Het heeft lang geduurd, maar als je deze 13 kilometer in de auto aflegt realiseer je je nauwelijks hoeveel werk, geld en geavanceerde technologie in dit wegdeel is verwerkt.

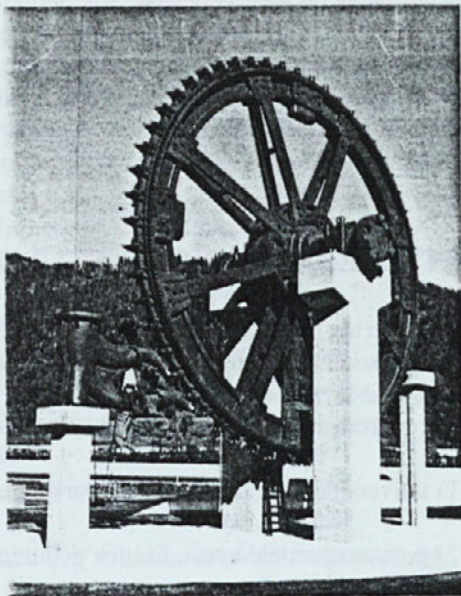
De Karawankentunnel is één van de modernste en meest beveiligde tunnels in Europa. Hij is uitgerust met 28 grote ventilatoren die de tunnel van verse lucht voorzien. Het hele traject wordt gecontroleerd via 46 camera's. Niet alleen de goede doorstroming van het verkeer, maar ook tal van andere zaken worden in de gaten gehouden. Zo gebeurt het nog wel eens dat kleine smokkelaars in de tunnel stoppen om electronica e.d. te verstopten in de auto. Helaas, niet alleen het personeel dat waakt over de technische zaken in de tunnel, maar ook douane en politie ontvangen de beelden van de camera's. Over de gehele lengte van de tunnel wordt er gewerkt met rijstrook signalering, zodat de automobilisten op tijd kunnen worden gewaarschuwd indien een rijbaan versperd is of b.v. de snelheid moet worden aangepast.

Uiteraard geldt er een inhaalverbod in de tunnel!

Er is overal aan gedacht, zo is het zelfs mogelijk dat een vrachtwagen met aanhanger in de tunnel kan keren bij de inhammen die tevens zijn voorzien van telefoon en brandblusapparaten. Zodra een automobilist in een inham stopt beginnen lampen te branden en start een camera, zodat direct kan worden vastgesteld welke hulp er geboden moet worden. Denkt U hier nog eens aan als U het bedrag dat U betaalt wat aan de hoge kant vindt. (personenwagen: Slt 750, Os 90). Er worden trouwens ook jaar kaarten verkocht.

Zodra U de tunnel verlaat komt U op het nieuwe weggedeelte. Met twee jaar

### *Pogonsko kolo kot tehnični spomenik*



vertraging, vanwege gebrek aan financiële middelen, is het in oktober 1993 geopend. Het werk was zeer gecompliceerd vanwege de grote kans op lawines op dit deel, vandaar dat er vijf nieuwe viaducten moesten worden gebouwd, een nieuwe brug over de Sava, vijf ongelijkvloerse kruisingen en 17 kilometer betonnen muur om de bergwand te consolideren. Als nieuwste snuffje worden op de viaducten vocht en temperatuur gemeten om zo tijdig te kunnen waarschuwen voor gladheid. De vangrail is vervangen door een betonnen rand, waardoor er minder overlast is van het licht van tegenliggers. Er zijn tevens twee nieuwe service stations gebouwd die 24 uur per dag open zijn. Bij Hrušica is, als technologisch monument, een groot aandrijfwiel uit de vorige eeuw langs de weg geplaatst. Als herinnering aan het begin van het technische tijdperk. Er zijn nog veel plannen om het Sloveense wegennet te moderniseren en uit te breiden. Met verschillende van deze projecten wordt dit jaar een begin gemaakt. Het bordje "Werk in uitvoering" zult U dan ook regelmatig kunnen aantreffen. Srečno!

## STUDIEBEURS VOOR STUDIE IN SLOVENIË

De regering van Republiek Slovenië stelt een aantal studiebeurzen beschikbaar in het komende studiejaar 1994/1995 voor Slovenen die buiten de Republiek Slovenië leven en/of hun nakomelingen.

Het betreft de volgende studies:

- 1) universitaire studie op de universiteiten in Slovenië.
- 2) post-academiale specialisaties gedurende 3 tot 12 maanden.
- 3) een studiejaar sloveens voor buitenlanders.

Kandidaten dienen **uiterlijk 30 juni 1994** hun aanvraag van een studiebeurs in te dienen bij Ministerie van Onderwijs en Sport in Slovenië.

### ZOMERKURSUS SLOVEENS IN KOPER (aan de sloveense kust) VAN 15 TOT 28 AUGUSTUS 1994.

Georganiseerd door Historische vereniging van de regio Zuid Primorska.  
**Aanmelden vóór 20 juni 1994.**

Meer informatie over de studiebeurzen en de taalcursus is aanwezig bij de redactie van Lipa. Geïnteresseerden kunnen hierover contact opnemen met Marjeta Tomšič, 033-562575.

## *Vereniging Vrienden van Slovenië: Wat U moet weten!*

*De Vereniging Vrienden van Slovenië is opgericht op 7 juli 1991. De Vereniging Vrienden van Slovenië is een zelfstandige en onafhankelijke landelijke organisatie, welke zich ten doel stelt om met name op cultureel, economisch en maatschappelijk gebied de samenwerking tussen Nederland en Slovenië resp. Nederlanders en Slovenen te bevorderen en zo mogelijk te initiëren en onderhouden. De vereniging beschouwt zichzelf als de geëigende plaats voor ontmoetingen tussen Nederlanders en Slovenen. De vereniging wil voorts in het bijzonder een ontmoetingsplaats zijn voor de Slovenen in Nederland.  
(uit artikel 2 van de Statuten)*

### *Bestuur*

#### *Voorzitter:*

*Judith Strohmaier  
Riënzstraat 33  
2555JT Den Haag  
070/3685680*

#### *Vice-Voorzitter:*

*Bojan Gorički  
Beethovenstr. 19  
4536AG Terneuzen  
01150/13722*

#### *Penningmeester:*

*Siem Edink  
Otterlaan 13  
2623CV Delft  
015/562010*

#### *Secretaris:*

*Pavel Iskra  
Fagotstraat 47  
2287BC Rijswijk  
070/3942435*

*Frank van Krevel  
Koestraat 85  
6431XL Hoensbroek  
045/216621*

*Marlien Muuse  
Jacob Catsstraat 51  
2274GT Voorburg  
070/3868929*

*Vesna Marolt  
Van Helt Stocadestraat 22-1  
1073JD Amsterdam  
020/6754640*

*Marjeta Tomšič  
Van Doesburgstraat 34  
Amersfoort  
033/562575*

*Reeds 30 jaar uw betrouwbare partner  
in gemotoriseerde tweewielers...*

**TOMOS**NEDERLAND

**TOMOS NEDERLAND TRADING COMPANY B.V.**

Kweekweg 24, 8161 PG Epe – Postbus 172, 8160 AD Epe  
Telefoon 05780-13155 – Fax 05780-16480

**F. WITTE**

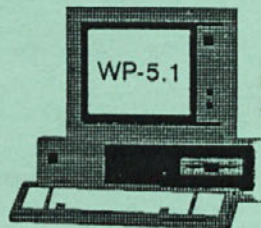
**F. WITTE & PARTNER**

Levering en installatie van computers en netwerken.

Computerlessen, o.a.:

Apparatuur kennis, MS-Dos en  
Wordperfect 5.1

F. WITTE & PARTNER  
VAN AREMBERGELAAN 117  
2274 BR VOORBURG  
TEL: 070-3478026  
FAX: 070 3854662



**Slovenija**

aan de zonzijde van de Alpen